

12.076

**Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen.
Volksinitiative.
Änderung des StGB, des MStG
und des JStG**

**Pour que les pédophiles
ne travaillent plus avec des enfants.
Initiative populaire.
Modification du CP, du CPM
et du DPMIn**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 10.10.12 (BBl 2012 8819)
Message du Conseil fédéral 10.10.12 (FF 2012 8151)
Nationalrat/Conseil national 21.03.13 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.06.13 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 11.06.13 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 11.09.13 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 18.09.13 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 19.09.13 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)

**2. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Pädophile
sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen»
2. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour
que les pédophiles ne travaillent plus avec des enfants»**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 23 Stimmen
Dagegen ... 15 Stimmen
(3 Enthaltungen)

12.085

**Beschaffung
des Kampfflugzeugs Gripen
(Rüstungsprogramm 2012
und Gripen-Fondsgesetz)**

**Acquisition
de l'avion de combat Gripen
(Programme d'armement 2012
et loi sur le fonds Gripen)**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 14.11.12 (BBl 2012 9281)
Message du Conseil fédéral 14.11.12 (FF 2012 8559)
Ständerat/Conseil des Etats 05.03.13 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.09.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.09.13 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.13 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses 2 (BBl 2013 7369)
Texte de l'acte législatif 2 (FF 2013 6593)

**2. Bundesgesetz über den Fonds zur Beschaffung des
Kampfflugzeugs Gripen
2. Loi fédérale sur le fonds d'acquisition de l'avion de
combat Gripen**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 25 Stimmen
Dagegen ... 17 Stimmen
(0 Enthaltungen)

12.095

**Bundesgesetz
über die Lärmsanierung
der Eisenbahnen.
Revision**

**Loi fédérale
sur la réduction du bruit émis
par les chemins de fer.
Révision**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 30.11.12 (BBl 2013 489)
Message du Conseil fédéral 30.11.12 (FF 2013 443)
Nationalrat/Conseil national 12.06.13 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 12.09.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses 1 (BBl 2013 7391)
Texte de l'acte législatif 1 (FF 2013 6617)

1. Bundesgesetz über die Lärmsanierung der Eisenbahnen

1. Loi fédérale sur la réduction du bruit émis par les chemins de fer

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

12.098

**Gegen Masseneinwanderung.
Volksinitiative**

**Contre l'immigration de masse.
Initiative populaire**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 07.12.12 (BBl 2013 291)
Message du Conseil fédéral 07.12.12 (FF 2013 279)
Nationalrat/Conseil national 20.06.13 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 20.06.13 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 19.09.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBl 2013 7351)
Texte de l'acte législatif (FF 2013 6575)

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «gegen Masseneinwanderung»

Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «contre l'immigration de masse»

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
Dagegen ... 5 Stimmen
(0 Enthaltungen)